

## ПРО СВЯТЕ ТАЇНСТВО ПОКАЯННЯ

Святе Покаяння є одним із Таїнств Церкви. Це пізнання й визнання нашої вини і наших гріхів, щоб отримати відпущення і прощення їх. Ми приходимо до Господа, щоб виявити нашу любов до Нього і наш жаль за вчинені нами гріхи. Цим ми визнаємо Його як нашого Отця, Який любить і прощає нам.

Важливо є підготуватися до Сповіді щирою молитвою, постом і примиренням з іншими. Ми приходимо до священика, як до лікаря, якому дана сила лікувати в Ім'я Господнє, як стверджено Вселенським Собором в Трулло (692 р.): *“Ті, що отримали силу прощати чи оставляти гріхи, повинні поводитися, як обережні лікарі, що знаходять відповідний лік для кожної людини, яка кається, і для властивих їй гріхів”*.

Святе Покаяння вважається відновленням святого Таїнства Хрещення. Тому його часом називають “другим Хрещенням”.

Сповідь є одна із Сім Святих Тайн (Хрещення, Миропомазання, Покаяння [Сповідь], Причастя, Святе Маслосвяття [Соборування], Подружжя, Священство). Усі Святі Таїнства відбуваються в присутності спільноти.

## Молитва Покаяння

Прости і забудь, Боже, провини мої добровільні й недобровільні, що вчинив я в слові і в ділі, свідомо й несвідомо, в день і вночі, в розумі і в думці все мені прости, бо Ти Добрий і Чоловіколюбний.

Надія моя — Отець,  
Пристановище моє — Син,  
Захист мій — Дух Святий;  
Тройце Святая, Слава Тобі.  
Слава Отцю і Сину і Святому  
Духові, і нині і повсяк час, і на  
і віки вічні. Амінь.

Господи Ісусе Христе, Сину Божий, молитвами Пречистої Твоєї Матері і всіх Святих помилуй нас.

В ім'я Отця і Сина і Святого Духа. Амінь. (3 рази)

## Молитва Святого Єфрема Сиріна (4 століття)

Господи і Владико життя мого!  
Духа лінивства, безнадійності,  
владолобства і пустослів'я не дай мені.

Духа чистоти, смиренності,  
терпеливості і любові даруй мені,  
рабу Твоєму.

Так Господи, Царю. Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо Ти благословенний на віки віків. Амінь.



## Молитва по Святім Причастю

Слава Тобі, Боже! Слава Тобі, Боже! Слава Тобі, Боже!

Владико Христе, Боже,  
Царю віків і Творче всього!

Подяку приношу Тобі за все добро, яким наділив Ти мене і за Причастя Твого пречистого й оживляючого Таїнства.

Ото-ж благаю Тебе, Щедрий і Чоловіколюбний, стережи мене під охороною Твоєю і під заслоною крил Твоїх. І ласкаво дай мені аж до останнього зітхання з чистим сумлінням достойно причаститися святощів Твоїх на відпущення гріхів і на життя вічне.

Бо Ти є хліб життя, джерело освячення, податель добра, і Тобі славу приносимо з Отцем і Святим Духом, і нині і повсяк час, і на віки вічні. Амінь.



■  
+

## THE HOLY MYSTERY OF REPENTANCE

Holy Confession is a Mystery (Sacrament) of the Church. It is the avowal and recognition of our guilt and of our sins in order to obtain absolution and remission. We come to God in order to manifest our love for Him and our sorrow for the sins we have committed, thus recognizing Him as our Father and the forgiving Lover-of-Mankind.

It is important to prepare for Confession through sincere prayer, fasting and reconciliation with others. We go to the priest as to a physician who has received the power of healing in the name of the Lord, as affirmed by the Council of Trullo (632), "*Those who have received the power to bind sins or retain them shall behave like careful physicians who find the healing remedy for each individual penitent and his particular sins.*"

Holy Confession is regarded as a renewal of the Holy Mystery of Baptism. Hence, it is sometimes called the "Second Baptism".

Confession is one of the Seven Holy Sacraments (*Baptism, Chrismation, Repentance [Confession], Eucharist [Communion], Anointing of the Sick [Holy Unction], Holy Matrimony, Priesthood*) of the Church.

### *Prayer of Repentance*

Forgive and forget, O God, all my sins, which I have committed willingly and unwillingly, in thought, word and deed, in daytime and at night; for You are good and love mankind.

My Hope is the Father, my Refuge—the Son, and my Protection—the Holy Spirit. All-Holy Trinity, glory to You.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Lord Jesus Christ, Son of God, through the prayers of Your Most Holy Mother and of all the Saints, have mercy upon us.

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. (*Thrice*)



Lord Jesus Christ, Son of God,  
have mercy on me, a sinner.



### *Prayer of Saint Ephraim of Syria* (4<sup>th</sup> century)

O Lord and Master of my life, take from me the spirit of idleness, of despair, of lust for power, and of vain speaking.  
(*Prostration*)

But bestow upon me, Thy servant, the spirit of chastity, of meekness, of patience, and of love. (*Prostration*)

Yea, O Lord and King, grant that I may perceive my own transgressions, and judge not my brother, for blessed art Thou unto ages of ages. Amen.

### *Prayer after Holy Communion*

Glory to You, O God! Glory to You,  
O God! Glory to You, O God!

O Lord Christ, God, King of the  
Ages, and Maker of all things,

I thank You for all the good  
things that You have bestowed  
upon me, and for this  
Communion of Your most pure  
and life-giving Mysteries.

Therefore I entreat You, O  
Good One, who loves mankind:  
Keep me under Your protection  
and under the shadow of Your  
wings; and grant that, with a  
pure conscience, even unto my  
last breath, I may worthily  
partake of Your Holy Things,  
unto the remission of sins, and  
unto life eternal.

For You are the Bread of Life,  
the Fountain of all Holiness, the  
Giver of good things; and unto  
You we ascribe glory, to the  
Father, and to the Son, and to  
the Holy Spirit, now and ever,  
and unto the ages of ages.  
Amen.

